Wiadomości Statystyczne

Miasta Poznania

Opracowane przez Urząd Statystyczny stoł. miasta Poznania.

Wydawca: Magistrat stoł. miasta Poznania. Redaktor: Zygmunt Zaleski.

Informations Statistiques

de la ville de Poznań

Publication de L'Office de Statistique de la ville de Poznań.

Editeur: Municipalité de la ville de Poznań. *Rédacteur: Zygmunt Zaleski.*

Rocznik 21. (*21-e Année*) **Lipiec 1932.** (*Juillet 1932.*) **Nr. 7.**

I. Naturalny ruch ludności. — *Mouvement naturel de la population.*

1. Małżeństwa. — *Mariages.*

a) Według wieku. — *D'après l'âge.*

Wiek mężczyzn *Age des hommes*	Wiek kobiet — *Age des femmes.*							Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
	poniżej 20	20—24	25—29	30—39	40—49	50—59	60 i wyżej *et plus*	
poniżej 20 *au-dessous de*	—	—	—	—	—	—	—	—
20—24	4	17	5	2	1	—	—	29
25—29	4	38	22	12	—	—	—	76
30—39	1	7	16	10	4	—	—	38
40—49	—	—	—	3	2	1	—	6
50—59	—	—	—	4	3	—	—	7
60 i wyżej	—	—	—	—	1	—	—	1
Ogółem kobiet *Total des femmes*	9	62	43	31	11	1	—	157

W tem związków zamiejscowych 2 i to m. lat 38 z kob. lat 25
m. lat 21 z kob. lat 43

b) Według stanu cywilnego *D'après l'état civil*

Stan cyw. mężczyzn *Etat civil des hommes*	Stan cywilny kobiet *Etat civil des femmes*			Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
	panny *filles*	wdowy *veuves*	rozwiedz. *divorcées*	
kawalerowie *célibataires*	136	4	1	141
wdowcy *veufs*	13	1	—	14
rozwiedz. *divorcés*	1	1	—	2
Ogółem kobiet *Total des femmes*	150	6	1	157

W tem związków zamiejscowych 2 i to 1 m. kawaler z kob. panną i 1 m. kawaler z kob. wdową

DRUKARNIA DZIENNIKA POZNAŃSKIEGO

c) Według wyznania — *D'après le culte*

Wyznanie mężczyzn *Culte des hommes*	Wyznanie kobiet *Culte des femmes*: rz. kat. *cath.-romain*	ewang. *évangélique*	mojż. *mosaïque*	inne *autre*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
rz. katolickie *cath.-romain*	147	2	—	—	149
ewangelickie *évangélique*	2	3	1	—	6
mojżeszowe *mosaïque* . .	—	—	1	—	1
inne *autre*	—	1	—	—	1
Ogółem kobiet *Total des femmes*	149	6	2	—	157

W tem związków zamiejscowych 2 i to 1 m. wyzn. rzym. kat. z kob. wyzn. rzym. kat.; 1 m. wyzn. ewang. z kob. wyzn. ewang.

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

Narodowość mężczyzn *Nationalité des hommes*	Narodowość kobiet *Nationalité des femmes*: polska *polonaise*	niemiecka *allemande*	inna *autre*	Ogółem mężczyzn *Total des hommes*
polska *polonaise*	150	2	—	152
niemiecka *allemande*	1	3	—	4
inna *autre*	—	—	1	1
Ogółem kobiet *Total des femmes*	151	5	1	157

W tem związków zamiejscowych 2 i to 1 m. narodowości polskiej z kob. narod. polskiej, 1 m. narod. niem. z kob. narod. niemieckiej

2. Urodzenia — *Naissances*

a) Według płci i pochodzenia
D'après le sexe et la légitimité

Płeć noworodka *Sexe des nouveau-nés*	urodzenia żywe *naissances vivantes*: ślubne *légitimes*	nieślubne *illégitimes*	ogółem *total*	w tem *dont*: urodz. w zakładach *naissances dans les maisons d'accouchement*	urodz. wieloracze *naissances multiples*	urodz. martwe *mort-nés*: ślubne *légitimes*	nieślubne *illégitimes*	ogółem *total*	Ogółem *Total*
1. Miejscowe — *Population domiciliée*									
chłopców *garçons*	165	28	193	59	3	2	1	3	196
dziewcząt *filles*	149	18	167	34	1	5	—	5	172
ogółem *total*	314	46	360	93	4	7	1	8	368
2. Zamiejscowe — *Population de passage*									
chłopców *garçons*	16	7	23	19	2	1	—	1	24
dziewcząt *filles*	13	8	21	16	2	1	—	1	22
ogółem *total*	29	15	44	35	4	2	—	2	46
3. Wszystkie urodzenia - *Toutes les naissances*									
chłopców *garçons*	181	35	216	78	5	3	1	4	220
dziewcząt *filles*	162	26	188	50	3	6	—	6	194
ogółem *total*	343	61	404	128	8	9	1	10	414

Zgłoszeń spóźnionych: 23 (22 z czerwca 1932 r. 1 z maja 1932 r.), w tem 22 miejscowych, 1 zamiejscowy.

b). Żywo urodzeni według zajęcia rodziców
Nés-vivants selon la profession des parents

Zawód ojca wzgl. matki *Profession du père ou de la mère*	miejscowe *Population domiciliée*	zamiejscowe *Population de passage*	ogółem *total*
A. Ślubni według zawodu ojca — *Enfants légitimes selon la profession du père*			
1. Samodzielni handlowcy, przemysłowcy i rolnicy *Commerçants, industriels, agriculteurs indépendants*	23	5	28
2. Urzędnicy prywatni – *Employés* . .	51	4	55
3. Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans* . .	103	4	107
4. Robotnicy i p. — *Ouvriers etc.* . . .	72	4	76
5. Zawody umysłowe wolne — *Professions libérales*	6	1	7
6. Urzędnicy publiczni — *Fonctionnaires publics*	50	10	60
7. Inne zawody — *Autres professions* . .	8	—	8
8. Bez i nieznanego zawodu — *Sans profession et profession inconnue* . . .	1	1	2
Ogółem — *Total*	314	29	343
B. Nieślubni według zajęcia matki — *Enfants illégitimes selon la profession de la mère*			
1. Pracownice przemysłowe - *Travailleuses d'industrie*	13	4	17
2. Służące — *Domestiques*	13	10	23
3. Pracownice handlowe i biurowe — *Travailleuses de commerce et de bureau*	9	—	9
4. Zawody wolne — *Professions libérales*	—	—	—
5. Inne zawody — *Autres professions* . .	1	—	1
6. Bez zawodu i nieznanego zawodu - *Sans profession et profession inconnue* . .	10	1	11
Ogółem — *Total*	46	15	61

c) Żywo urodzeni według wyznania rodziców.
Nés-vivants d'après le culte des parents.

Wyznanie ojca *Culte du père*	Wyznanie matki przy dzieciach ślubnych — *Culte des mères ayant des enfants légitimes*: rz.-katol. *cath.-rom.*	ewang. *évang.*	mojż. *mosaïque*	inne *autres*	ogółem *total*	Wyznanie matki przy dzieciach nieślubnych *Culte des mères ayant des enfants illégitimes*
1. Urodzenia miejscowe *Naissances de la population domiciliée*						
rz.-katolickie *cath.-romain*	306	—	—	1	307	44
ewangelickie *évangélique*	1	2	—	—	3	2
mojżeszowe *mosaïque*	—	—	4	—	4	—
inne i nieznane *autre et inconnue*	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	307	2	4	1	314	46
2. Urodzenia wszystkie *Toutes les naissances*						
rz.-katolickie *cath.-romain*	333	—	—	1	334	59
ewangelickie *évangélique*	1	4	—	—	5	2
mojżeszowe *mosaïque*	—	—	4	—	4	—
inne i nieznane *autre et inconnue*	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	334	4	4	1	343	61

d) Żywo urodzeni według narodowości rodziców i następstwa rodowego.
Nés-vivants d'après la nationalité des parents par l'ordre successif de naissance.

Narodowość rodziców *Nationalité des parents*: ojca *du père*	matki *de la mère*	Noworodki ślubne były w tem samem małżeństwie .. dzieckiem — *Ordre successif de naissance*: 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14 i w	Ogółem — Total	Narodowość matki przy dzieciach nieślubnych *Nationalité des mères ayant des enfants illégitimes*
1. Urodzenia miejscowe *Naissances de la popul. domiciliée*																	
pol. *polon.*	pol. *polon.*	105	83	55	32	16	10	3	—	3	1	1	1	—	—	310	43
pol. *polon.*	niem. *allem.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	pol. *polon.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	niem. *allem.*	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	3
inne i niezn. *autre et inconnue*		2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—
Ogółem *Total*		107	84	56	32	16	10	3	—	3	1	1	1	—	—	314	46
2. Urodzenia wszystkie *Toutes les naissances*																	
pol. *polon.*	pol. *polon.*	115	89	60	36	17	10	4	—	3	1	1	2	—		338	58
pol. *polon.*	niem. *allem.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	pol. *polon.*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
niem. *allem.*	niem. *allem.*	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2	3
inne i niezn. *autre et inconnue*		2	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—
Ogółem *Total*		118	90	61	36	17	10	4	—	3	1	1	2	—	—	343	61

3. Zgony — *Décès*

a) Według przyczyn śmierci i płci — *D'après la cause du décès et d'après le sexe.*

Liczba skróconego mianownictwa międzynarodowego / No de la nomenclature internationale abrégée	Przyczyna śmierci — *Cause du décès*	1. Zgony miejscowe *Décès parmi la population domiciliée* — Ogółem *Total* — męż. *hommes*	kob. *femmes*	raz. *ensemble*	w tem dzieci *dont décès des enfants* — poniżej 1 roku *au dessous d'un an* — m.—*h.* śl. *lég.*	m.—*h.* nieśl. *illeg.*	ż.—*f.* śl. *lég.*	ż.—*f.* nieśl. *illég.*	1—5 lat *1—5 ans* — m. *h.*	ż. *f.*	2. Wszystkie zgony. — *Tous les décès* — Ogółem *Total* — męż. *hommes*	kob. *femmes*	raz. *ensemble*	w tem dzieci *dont décès des enfants* — poniżej 1 roku *au dessous d'un an* — m.—*h.* śl. *lég.*	m.—*h.* nieśl. *illég.*	ż.—*f.* śl. *lég.*	ż.—*f.* nieśl. *illég.*	1—5 lat *1—5 ans* — m. *h*	ż. *f.*
1	Dur brzuszny — *Fièvre typhoïde*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
2	Dur osutkowy — *Typhus exanthématique*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	Zimnica — *Fièvre paludéenne*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	Ospa — *Variole*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	Odra — *Rougeole*	1	—	1	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
6	Płonica — *Scarlatine*	1	—	1	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—	1	—
7	Krztusiec — *Coqueluche*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	Błonica i dławiec — *Diphtérie et croup*	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	2	2	—	—	—	—	—	—
9	Grypa — *Grippe*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
10	Cholera azjatycka — *Choléra asiatique*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
11	Cholera swojska — *Choléra nostras*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12a	Czerwonka — *Dysenterie*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
12b	Inne choroby nagminne — *Autres maladies épidémiques*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
13	Gruźlica narządu oddechowego — *Tuberculose pulmonaire*	13	19	32	—	—	—	—	—	1	16	23	39	—	—	—	—	—	1
14	Gruźlica opon mózgowych — *Tuberculose des méninges*	1	—	1	1	—	—	—	—	—	1	—	1	1	—	—	—	—	—
15	Gruźlica innych narządów — *Autres tuberculoses*	2	1	3	—	—	—	—	—	—	3	2	5	—	—	—	—	—	—
16	Rak i inne nowotwory złośliwe — *Cancer et autres tumeurs malignes*	4	11	15	—	—	—	—	—	—	5	14	19	—	—	—	—	—	—
17	Zapalenie opon mozgowych — *Méningite*	2	3	5	1	—	—	—	—	—	3	3	6	1	—	—	—	—	—
18	Udar i rozmiękczenie mózgu — *Hémorragie cérébrale*	1	2	3	—	—	—	—	—	—	2	3	5	—	—	—	—	—	—
19	Choroby serca — *Maladies du coeur*	9	9	18	1	—	—	—	2	—	9	10	19	1	—	—	—	2	—
20	Ostry nieżyt oskrzeli — *Bronchite aiguë*	1	—	1	—	1	—	—	—	—	1	—	1	—	1	—	—	—	—
21	Przewlekły nieżyt oskrzeli — *Bronchite chronique*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
22	Zapalenie płuc — *Pneumonie*	8	10	18	4	1	2	5	1	2	10	12	22	4	1	2	6	1	2
23	Inne choroby narządów oddechowych — *Autres affections de l' appareil respiratoire*	3	2	5	—	1	—	—	—	1	4	3	7	—	1	—	—	—	1
24	Choroby żołądka z wył. raka — *Affect. de l'estomac à l'exclusion du cancer*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	—	1	—	—	—	—	—	—
25	Nieżyt kiszek i żołądka — *Diarrhée et entérite*	3	4	7	2	—	1	1	1	—	5	4	9	2	1	1	1	1	—
26	Zapalenie ślepej kiszki — *Appendicite*	2	2	4	—	—	—	—	—	—	3	3	6	—	—	—	—	—	1
27	Przepuklina i wygłobienie jelit — *Hernie, obstructions intestinales*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
28	Marskość wątroby — *Cirrhose du foie*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
29	Zapalenie nerek — *Néphrite aiguë et maladie de Bright*	2	—	2	—	—	—	—	—	—	3	—	3	—	—	—	—	—	—
30	Guzy nierakowe i inne choroby narząd. płc. u kobiet — *Tumeurs non cancéreuses et autres affections des organes génitaux de la femme*	—	1	1	—	—	—	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	—
31	Zakażenie połogowe — *Septicémie puerpérale*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
32	Inne choroby ciąży i porodu — *Autres cas puerpéraux de la grossesse et de l'accouchement*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
33	Wątłość wrodzona i wady rozwoju — *Débilité congénitale et vices de conformation*	16	11	27	8	8	6	5	—	—	18	13	31	9	9	6	7	—	—
34	Uwiąd starczy — *Sénilité*	2	5	7	—	—	—	—	—	—	2	5	7	—	—	—	—	—	—
35	Śmierć gwałtowna: — *Mort violente*: a) przypadkowa — *accident*	7	—	7	—	—	—	—	—	—	8	—	8	—	—	—	—	—	—
	b) zabójstwo — *homicide*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
36	Samobójstwo — *Suicide*	7	1	8	—	—	—	—	—	—	10	2	12	—	—	—	—	—	—
37	Choroby wyżej niewyszczególnione — *Autres maladies non spécifiées ci dessus*	16	11	27	1	2	2	—	—	—	20	18	38	1	2	2	—	—	—
38	Choroba niewiadoma albo źle określona — *Maladie inconnue ou mal définie*	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	Ogółem — *Total*	101	93	194	18	13	11	11	5	4	127	118	245	19	15	11	14	5	5

Zgłoszeń spóźnionych: 3 (1 z czerwca 1932 r., 1 z października 1923 r., 1 z sierpnia 1923 r.)

Zgłoszeń spóźnionych: 3 (1 z czerwca 1932 r., 1 z października 1923 r., 1 z sierpnia 1923 r.)

b) Zgony dzieci nieślubnych poniżej 1 roku życia według zajęcia matki

Décès des enfants illégitimes ayant moins d'un an selon la profession de la mère

Zajęcie matki *Profession de la mère*	Miejsc. *Population domiciliée*	Zamiejsc. *Population de passage*	Ogółem *Total*
1. Pracownice przemysłowe — *Travailleuses d'industrie*	12	2	14
2. Służące — *Domestiques*	5	3	8
3. Pracownice handlowe i biurowe — *Travailleuses de commerce et de bureau*	2	—	2
4. Zawody wolne — *Professions libérales* . . .	—	—	—
5. Inne zawody — *Autres professions*	—	—	—
6. Bez zawodu i nieznanego zawodu — *Sans profession et profession inconnue*	5	—	5
Ogółem — *Total*	24	5	29

c) Zmarli w wieku ponad 15 lat według stanu cywilnego

Décédés au-dessus de 15 ans d'après l'état civil

	wolni *célibataires*	małżonkowie *mariés et mariées*	owdowiali *veufs et veuves*	rozwiedzeni *divorcés et divorcées*	stanu niezn. *état civil inconnu*	Ogółem *Total*
1. Miejscowe — *Décès parmi la population domiciliée*						
mężczyźni — *hommes*	18	38	5	—	1	62
kobiety — *femmes* .	21	26	17	—	—	64
Ogółem — *Total* .	39	64	22	—	1	126
2. Wszystkie zgony — *Tous les décès*						
mężczyźni — *hommes*	27	51	5	—	1	84
kobiety — *femmes* . .	24	43	17	—	—	84
Ogółem — *Total* .	51	94	22	—	1	168

d) Według narodowości — *D'après la nationalité*

1. Zmarło miejscowych: 187 Polaków, 4 Niemców
Décès parmi la population domiciliée Polonais, Allemands.
3 innych i nieznanych narodowości
autre nationalité et de nationalité inconnue.
2. Zmarło wogóle: 234 Polaków, 7 Niemców, 4 innych i niezn. narodowości
Total des décès Polonais, Allemands, autre nationalité et de nationalité inconnue.

e) Zgony z uwzględnieniem wieku, zajęcia i wyznania.

(Osoby do 15 roku życia według zajęcia rodziców).

Décès avec répartition par âge, par profession et par culte.
(Personnes au-dessous de 15 ans selon la profession des parents).

1. Miejscowe — *Décès parmi la population domiciliée*

Wiek lat *Age-ans*	Wyznanie — *Culte*: rz. katol. — *cath.-romain*	ewang. — *évangélique*	mojż. — *mosaïque*	inne i niezn. — *autre et inconnu*	Zajęcie — *Profession*: Samodz. handl., przem. i rolnicy *Commerçants, industriels agriculteurs indépendants*	Urzędnicy prywatni — *Employés*	Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	Robotnicy i p. — *Ouvriers etc.*	Zawody umysłowe wolne *Professions libérales*	Urzędnicy publiczni *Fonctionnaires publics*	Inne zawody — *Autres professions*	Bez zawodu i niezn. zaw. *Sans profession et profession inconnue*	Ogółem — *Total*
Do *à* 5	61	1	—	—	1	1	18	31	—	5	—	6	62
6—10	6	—	—	—	—	1	2	2	—	1	—	—	6
11—15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
16—20	2	—	—	—	—	1	1	—	—	—	—	—	2
21—30	27	2	—	—	—	5	10	7	—	2	1	4	29
31—40	15	—	—	—	—	—	2	3	—	3	—	7	15
41—50	11	—	—	—	2	2	2	—	—	2	—	3	11
51—60	18	1	2	—	2	3	3	1	—	3	—	9	21
61—70	26	1	1	—	3	3	2	2	1	2	—	15	28
ponad 70 *au dessus de*	19	1	—	—	1	—	2	4	—	—	1	12	20
?	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	185	6	3	1	9	16	42	50	1	18	2	56	194

2. Wszystkie zgony — *Tous les décès*

Wiek lat *Age-ans*	Wyznanie — *Culte*: rz. katol. — *cath.-romain*	ewang. — *évangélique*	mojż. — *mosaïque*	inne i niezn. — *autre et inconnu*	Zajęcie — *Profession*: Samodz. handl., przem. i rolnicy *Commerçants, industriels agriculteurs indépendants*	Urzędnicy prywatni — *Employés*	Rzemieślnicy (czeladź) — *Artisans*	Robotnicy i p. — *Ouvriers etc.*	Zawody umysłowe wolne *Professions libérales*	Urzędnicy publiczni *Fonctionnaires publics*	Inne zawody — *Autres professions*	Bez zawodu i niezn. zaw. *Sans profession et profession inconnue*	Ogółem — *Total*
Do *à* 5	68	1	—	—	1	2	18	36	—	5	1	6	69
6—10	8	—	—	—	—	1	3	3	—	1	—	—	8
11—15	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
16—20	5	—	—	—	—	1	2	1	—	—	—	1	5
21—30	39	3	—	—	—	6	12	8	—	8	1	7	42
31—40	21	1	—	—	—	—	2	5	—	4	—	11	22
41—50	19	1	—	—	4	2	3	1	—	3	—	7	20
51—60	21	2	2	—	2	3	3	2	—	3	—	12	25
61—70	30	1	1	—	3	3	2	2	2	2	—	18	32
ponad 70 *au dessus de*	20	1	1	—	1	—	2	4	—	1	1	13	22
?	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ogółem *Total*	231	10	4	—	11	18	47	62	2	27	3	75	245

Przyrost naturalny ogólny 159, miejscowy 166. W stosunku rocznym przypada na 100 mieszkańców przynależnych miejscowo urodzeń żywych 1,79; zgonów 0,94; małżeństw 0,75.

II. Zdrowotność — *Santé publique*

1. Przypływ w Szpitalu miejskim według wieku i choroby.
Inscriptions des malades dans l'Hôpital Municipal d'après l'âge et la maladie.

Wiek lat. — *Age ans* 0/1	1/5	5/10	10/15	15/20	20/30	30/40	40/50	50/60	60/70	70 i więcej	Nie podano	Ogółem *Total*
13	15	—	9	63	166	92	46	19	16	3	—	442

W tem przypadków: (*Dont cas de*:) chorób zakaźnych (*maladies infectieuses*) — chorób oczu i uszu (*affect. des organes de la vision et affect. de l'oreille*) —, zachorzeń wewnętrznych (*maladies internes*) 78, chorób płucnych (*affect, de l'appareil respiratoire*) 32, reumatyzmu (*rhumatisme*) 3, chorób żołądka i jelit (*affect. de l'appareil digestif*) 2, zachorzeń połogowych (*accouchements*), — chorób serca (*maladies du coeur*) 2, uwiądu starczego (*sénilité*) 1, chorób nerwowych i chorób umysłowych (*affect. du système nerveux et maladies mentales*) 36, świerzby (*gale*) — chorób skórnych (*affect. de la peau - dermatologie*) 23, chorób płciowych (*maladies sexuelles*) 75, do obserwacji (*observation*), 2 do opieki (*soins*) —, zatrucia (*empoisonnements*) 2, obrażenia *lésions*) 153, postrzał (*par armes à feu*) 2, chorób dziecięcych (*maladies d'enfants*) 28.

2. Chorzy w szpitalach i przytułkach.
Mouvement des malades dans les hôpitaux et autres institution similaires.

Zakłady *Établissements*	W początku miesiąca *Au commencement du mois*	Przypływ *Inscriptions* (w miesiącu *au cours du mois*)	Odpływ *Radiations* (w miesiącu *au cours du mois*)	+ −	W końcu miesiąca *A la fin du mois*	W odpł. jest zmarłych *Nombre de décédés parmi les personnes rayées*
Przytuł. dla starc. Grobla 26 *Asile pour les vieillards*	121	3	1	+ 2	123	—
Szpital miejski: *Hôpital Municipal:*						
I. St. chorób zewn. *Chirurgie*	93	159	153	+ 6	99	5
II. St. chorób wewn. *Maladies internes*	70	89	81	+ 8	78	12
III St. chorób wener. i skórnych *Maladies vénériennes et affect. de la peau*	108	98	90	+ 8	116	—
IV. St. dziecięca *Maladies d'enfants*	23	28	18	+10	33	6
V. St. dla umysłowo chorych *Maladies mentales*	10	36	23	+13	23	2
VI. St. płucno-chorych *Maladies de l'appareil respiratoire*	63	32	55	−23	40	17
Razem — *ensemble*	367	442	420	+22	389	42
Lecznica miejska:						
I. Oddział wewnętrzny	5	8	9	− 1	4	2
II. Oddział chirurgiczny	4	9	9	—	4	—
III. Oddział chorób wener. i skórnych	4	1	3	− 2	2	—
Razem — *ensemble*	13	18	21	− 3	10	2
Szpital djakonisek . . .	109	137	146	− 9	100	13
„ żydowski . . .	8	13	15	− 2	6	—
„ SS. Miłosierdzia .	147	213	223	−10	137	17
Zakład św. Józefa . . .	127	151	150	+ 1	128	6
Sanatorjum SS. Elżbietanek	79	125	114	+11	90	5

3. Miejski Zakład Dezynfekcyjny.
Service Municipal de Désinfection.

Dezynfekcyj dokonano w zakładzie . . . 1
Désinfections effectuées dans l'établissement

poza zakładem. . 138 razem 139
hors de l'établissement *ensemble*

Dezynfekcję spowodowały następujące choroby:
Nombre de désinfections effectuées après les maladies suivantes

	fois
Żarnice — *Rougeole*	— razy
Płonica — *Scarlatine*	75 „
Ospa — *Variole*	— „
Błonica i dławiec — *Diphtérie*	20 „
Zakażenie połogowe — *Septicémie puerpérale*	— „
Dur brzuszny — *Fièvre typhoïde*	7 „
Dur inny — „ *autre que typhoïde*	— „
Gruźlica — *Tuberculose*	29 „
Czerwonka — *Dysenterie*	3 „
Inne choroby — *Autres maladies*	5 „
Robactwo — *Phtiriase*	— „
Świerzb — *Gale*	— „
Dezynfekcji rzeczy — *Désinfection des choses*	— „

4. Choroby zakaźne policyjnie zgłoszone.
Maladies infectieuses déclarées.

Rodzaj choroby *Nature de maladie*	I. Stare Miasto p. l. brz. Warty	II. Stare Miasto p. p. brz. Warty	III. Wilda	IV. Jeżyce i Sołacz	V. Św. Łazarz i Górczyn	VI. Główna	VII. Inne dzieln. nowe	Ogółem *Total*
Błonica i dławiec *Diphtérie*	4	4	—	2	8	—	—	18
Płonica *Scarlatine*	7	15	30	20	16	1	8[1])	97
Żarnice *Rougeole*	—	—	—	—	—	—	—	—
Dur brzuszny *Fièvre typhoïde*	1	1	—	2	—	1	—	5
Dur plamisty *Typhus exanthématique*	—	—	—	—	—	—	—	—
Zakażenie połogowe *Septicémie puerpérale*	1	—	—	—	1	—	—	2
Jaglica *Trachome*	2	2	1	2	3	—	—	10
Gruźl. płuc *Tuberculose pulmonaire*	6	6	6	6	12	2	1[2])	39
Czerwonka *Dysenterie*	1	—	1	1	1	—	—	4
Inne choroby *Autres maladies*	1	—	—	—	1	—	—	2
Ogółem *Total*	23	28	38	33	42	4	9	177

[1]) 4 Naramowice dom., 2 Starołęka Mała, 1 Rataje, 1 Dębiec.
[2]) Winiary.

III. Nieruchomości: stosunki mieszkaniowe. — *Immeubles: logements.*

1. Zmiany własności. — *Mutations de la propriété immobilière.*

Ilość kontraktów *Nombre de contrats*		Realność zmieniła właściciela w ostatnich 3 latach *L'immeuble a changé le propriétaire au cours de 3 dernières années*			Nabywcy — *Acquéreurs*			
ogółem *total*	odmownych *refus*	1 raz *1 fois*	2 razy *2 fois*	3 i w. razy *3 fois et plus*	z Poznania *de Poznań*	z woj. zachod. *de départem. de l'ouest*	z reszty Polski *des autres provinces de la Pologne*	inni *autres*
102	1	82	20	—	83	14	3	2

Przechodzi w inne ręce nieruchomości zabudowanych: z rąk niemieckich 1, z rąk polskich 101, z rąk żydowskich —

2. Budownictwo (Budowle ukończone).
Industrie du bâtiment. (Constructions finies.)

Miesiąc	Nowe budowle *Constructions nouvelles*	Przybyło nowych *Accroissement du nombre des bâtiments nouveaux*: budynków głównych dla celów *bâtiments principaux destinés*: mieszkaniowych *à l'habitation*	budynków głównych: innych *autres*	oficyn dla celów *annexes destinées*: mieszkaniowych *à l'habitation*	oficyn: innych *autres*	innych budynków *autres bâtiments*	Przebudowy i rozbudowy *Reconstructions*	Rozbiórki *Démolitions*	Ogółem budowli *Total des constructions*	Stworzono nowych *Nouvellement construit*: mieszkań *logements*	ubikacyj mieszkaniowych ogółem *pièces destinée à l'habit. total*	lokali handlowych i przemysłowych *locaux industriels et commerciaux*
VII	S p	r a	w o	z d	a ń		n i e		n a	d e	s ł a	n o

Wniosków wpłynęło budowlanych ., zezwoleń udzielono .

3. Budowa mieszkań. — — *Constructions d'habitations.*

	Mieszkanie o — *Logements à*: 1 izbie *1 pièce*	2 pokojach — *pièces*	3	4	5	6 i w. *et plus*	ogółem *total*	Lokale handlowe i przemysłowe. — *Locaux industriels et commerciaux*
Powstało *Augmentation* Ubyło *Reduction*	S p r a	w o	z d a ń		n i e		n a d e	s ł a n o
Różnica + — *Différence*								

IV. Zamożność i ubóstwo.

Aisance et indigence.

1, Komunalna Kasa Oszczędności Miasta Poznania.

Caisse d'épargne communale de la ville de Poznań.

Wkłady oszczędnościowe w złotych obiegowych *Dépôts d'épargne en zlotys courants*	Ilość deponentów *Nombre de déposants*	Suma depozytów zł *Montant des dépôts*
Stan oszczędności i depozytów w początku miesiąca *Situation des épargnes et des dépôts au commencement du mois*	26 557	20 790 632,99
Przychód — *Recette*	542	2 846 604,01
Razem — *Ensemble*	27 099	23 637 237,00
Rozchód — *Dépense*	419	2 110 009,23
Stan w końcu miesiąca *Situation à la fin du mois* . . . . . A.	26 680	21 527 227,77

Wkłady oszczędnościowe w zł w złocie, dol. am. w przeliczeniu na zł obiegowe *Dépôts d'épargne en zlotys-or et dollars des Etats-Unis calculés en zlotys courants*	Ilość deponentów *Nombre de déposants*	Suma depozytów zł *Montant des dépôts*
Stan oszczędności w początku miesiąca *Situation des épargnes au commencement du mois*	1034	4 721 460,65
Przychód — *Recette*	20	458 238,79
Razem — *Ensemble*	1054	5 179 699,44
Rozchód — *Dépense*	27	174 338,58
Stan w końcu miesiąca . . . . B *Situation á la fin du mois*	1027	5 005 360,86
Total — Ogółem A + B	27 707	26 532 588,63

2. Lombard miejski.

Mont - de - piété municipal

	Liczba zastawów. - *Nombre des gages*	Suma pożyczek zł. *Montant des prêts zł*	Przeciętna pożyczka zł. — *Montant moyen d'un prêt*
Zasób na początku miesiąca *Fonds au commencement du mois*	21439	695044	32,42
Wpłaty na prolongatach *acomptes*	4785	26405	55,18
W ciągu miesiąca — złożone *gages déposés en vente*	3937	107810	27,38
Au cours du mois — wykupione *gages retirés*	3745	98030	26,17
Sprzedane publicznie *Vendus aux enchères*	—	—	—
W końcu miesiąca *A la fin du mois*	21631	678419	31,35

3. Miejska opieka nad ubogimi i sierotami.

Bureau Municipal de bienfaisance.

	Stan w początku miesiąca - *Situation au commenc. du mois*	Przypływ *Inscriptions*	Odpływ *Radiations*	+ —	Stan w końcu miesiąca. — *Situation à la fin du mois*	W odpływie jest zmarłych. - *Nombre des décédés parmi les personnes rayées*
1. Ubodzy w opiece obwodowej. - *Pauvres secourus.*	4734	10	35	— 25	4709	14
2. Dzieci w miejskiej opiece. - *Enfants en tutelle municipale*						
a) w 1-ym roku życia *au-dessous d'un an*	406	49	68	— 19	387	5
b) od 1—2 roku życia *de 1—2 ans*	329	40	37	+ 3	332	—

Noclegów udzielono w Schronisku dla bezdomnych na Zawadach osobom 1839, w tem 1572 mężczyzn, 238 kobiet, 29 dzieci.

V. Praca. — *Travail.*

1. Taryfy robotnicze. (Płaca godzinowa.)

Tarifs d'ouvriers. (Salaire par heure.)

Kategorje robotników *Catégories d'ouvriers*	Przemysł spożywczy *Industrie alimentaire* gr	Metalurgja *Metallurgie* gr	Przemysł budowlany. *Industrie de la construction* gr	Rob. miejscy *Ouvriers municipaux*: fabryczni *de fabrique* gr	Rob. miejscy *Ouvriers municipaux*: inni *autres* gr
Rzemieślnicy do 2 lat po wyuczeniu *Artisans jusqu'à 2 ans après la terminaison de l'apprentissage*	77	76	140-155	96	93
„ 2—4 „ „	92	90	•	105	103
2—4 „ żonaci *mariés*	108	105	•	125	121
„ ponad 4 „ „ *au-dessus de*	108	105	•	125	121
Robotnicy przyuczeni *Ouvriers qualifiés*	79	80	155*)	96	96
Robotnicy 15—18 lat *Ouvriers âgés de 15 à 18 ans*	39	38	•	•	•
„ „ „ 18—21 „	63	62	•	•	•
„ poniżej 21 lat „ *au-dessous de 21 ans*	—	—	50-60	64	64
„ ponad 21 lat „ *au-dessus de 21 ans*	77	76	70-85	90	90
Robotnice 15—18 lat *Ouvrières âgées de 15 à 18 ans*	34	33	•	•	•
„ „ 18—21 „	44	43	•	46	46
„ ponad 21 lat „ *au-dessus de 21 ans*	50	49	•	58	58

Uwagi: U robotników w „przemyśle budowlanym" płaci się wyższe stawki od 20 lat a nie od 21 lat. Do drugiej kategorji płacy rzemieślników w przemyśle budowlanym należą w zasadzie małoletni oraz ci pełnoletni pracownicy, których wydatność pracy jest znacznie mniejszą od przeciętnej.

*) robotnik zawodowy.

2. Pośrednictwo pracy.
Placement officiel.

	Wolne miejsca *Offres d'emploi* m. *b.*	k. *f.*	raz. *ensemble*	Podaż pracy *Démandes d'emploi* m. *b.*	k. *f.*	raz. *ensemble*	Umieszczono *Placements* m. *b.*	k. *f.*	raz. *ensemble*	Cofnięto *Radiations*	Pozostaje *Il reste* miejsc—*places*	pracowników *travailleurs*
Przem. Metalowy — *Industrie des métaux* . . .	88	—	88	1061	—	1061	88	—	88	-,95	—	878
Przem. budowlany — *Industrie de la construction*	41	—	41	829	—	829	41	—	41	-,81	—	707
Przem. drzewny — *Industrie du bois*	24	—	24	404	—	404	24	—	24	-,40	—	340
Przem skórny *Industrie des peaux et des cuirs* . . .	1	—	1	150	5	155	1	—	1	-,18	—	136
Przem. papier. druk. — *Industrie du papier et poly graphique* .	1	1	2	272	37	309	1	1	2	-,45	—	262
Przemysł spożywczy — *Industrie alimentaire* . .	—	—	—	211	—	211	—	—	—	-,15	—	196
Przem konfekcyjny *Industrie de la confection* .	1	—	1	92	94	186	1	—	1	-,20	—	165
Inny — *Autres*	10	—	10	37	—	37	10	—	10	-,2	—	25
Robotnicy niekwalifikow. — *Ouvriers non qualifiés* . .	398	21	419	3211	1062	4273	398	21	419	-,273	—	3581
Służ. domowa *Domestiques*	1	20	21	187	28	215	1	20	21	-,14	—	180
Służ. folwarcza *Ouvriers des fermes*	45	59	104	49	59	108	45	59	104	-,4	—	—
Służ. sezonowa *Ouvriers saisonniers* . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Pracownicy komun. — *Fonctionnaires des communications* .	—	—	—	202	—	202	—	—	—	-,16	—	186
Biuraliści - *Personnel de bureau* . .	—	2	2	798	782	1580	—	2	2	-,47	—	1531
Subjekci handl *Commis de magasin* . .	2	1	3	717	303	1020	—	1	1	-,24	—	995
Inni umysłowi *Autres travailleurs intellectuels* .	1	1	2	591	139	730	—	1	1	-,80	1	649
Prak. term. — *Stagiaires et apprentis*	—	—	—	—	7	7	-	—	—	-,5	—	2
Inni — *Autres*.	2	—	2	56	14	70	2	–	2	-,8	—	60
Ogółem - *Total*	615	105	720	8867	2530	11397	612	105	717	-,787	3	9893
W tem z poprzedniego miesiąca — *Dont du mois précédent* . .	•	•	4	7993	2177	10170	—	—	—	—	—	—

Uwaga: Liczby powyższe dotyczą wyłącznie miasta Poznania. W rubryce „Cofnięto“ pierwsze liczby dotyczą wolnych miejsc, po przecinku podaży pracy.

VI. Aprowizacja mięsna.
Approvisionnement en viande.

Rzeźnia miejska i Targowisko.
Abattoir municipal et Marché aux bestiaux municipal

1) Spęd i ubój.
Introduction et abatage.

	wołów *boeufs*	stadników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	prosiąt *cochons de lait*	koni *chevaux*	Ogółem *Total*
spędzono *Nombre de pièces introduites* . .	250	382	1439	11782	3638	1176	—	744	—	19411
ubito *Nombre de pièces abattues*	140	281	439	8772	3838	2373	11	5	11	15870

2) Targowisko.
Marché aux bestiaux municipal.

	wołów *boeufs*	stadników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	prosiąt *cochons de lait*	Ogółem *Total*
Nadeszło *Arrivé*									
koleją żelazną - *par le chemin de fer*	143	230	551	4475	1282	505	—	—	7186
drogą kołową - *par les routes* . . .	107	152	888	7307	2356	671	—	744	12225
Wysłano *Expédié*									
koleją żelazną - *par le chemin de fer*	109	89	825	2453	16	—	—	—	3492
drogą kołową - *par les routes* . . .	9	23	242	919	9	–	—	739	1941
do rzeźni - *à l'abattoir*	132	270	372	8410	3613	1176	—	5	13978

3) Ruch na torze łącznikowym.
Mouvement sur la voie d'embranchement.

	wołów *boeufs*	stadników *taureaux*	krów *vaches*	świń *porcs*	cieląt *veaux*	owiec *brebis*	kóz *chèvres*	koni *chevaux*	prosiąt *cochons de lait*	Ogółem *total*	W wozach o 1 piętrach *En wagons de 1 étage*	W wozach o 2 piętrach *En wagons de 2 étage*
Nadeszło *Arrivé*	148	236	564	4675	1385	1372	—	—	—	8380	162	38

Wysłano 8 wagonów mierzwy z Rzeźni Miejskiej.

VII. Ceny artykułów pierwszej potrzeby.

Prix des articles de première nécessité.

1. Najczęstsze ceny detaliczne.

Prix de détail les plus fréquents.

	Waga lub miara *Poids ou mesure*	1. tydzień *1. semaine* zł. gr.	2. tydzień *2. semaine* zł. gr.	3. tydzień *3. semaine* zł. gr.	4. tydzień *4. semaine* zł. gr.	Uwagi *Notes*
1. Chleb żytni — *Pain de seigle*	1 kg	42	42	40	40	z przemiału 70%
2. Chleb pszenny — *Pain de froment*	„	70	70	70	70	z przemiału 65%
3. Mąka pszenna — *Farine de froment*	„	50	50	50	50	
4. Mąka żytnia — *Farine de seigle*	„	46	46	44	44	z przemiału 70%
5. Kasza jęczmienna — *Gruau d'orge*	„	48	48	48	48	
6. Groch polny — *Pois*	„	40	40	40	40	
7. Fasola — *Haricots*	„	60	60	60	60	
8. Cukier — *Sucre*	„	1,56	1,56	1,56	1,56	
9. Mleko niezbierane — *Lait non écrémé*	1 l.	20	20	22	22	
10. Jaja — *Oeufs*	1 szt. — *p.*	9	9	9	9	
11. Ser biały — *Fromage blanc*	1 kg	80	80	80	80	
12. Mięso wołowe z k. — *Viande de boeuf*	„	1,70	1,60	1,60	1,70	
13. Cielęcina z k. — *Viande de veau*	„	1.60	1,60	1,60	1,60	
14. Wieprzowina od brz. — *Viande de porc*	„	1,50	1,50	1,50	1,50	
15. Słonina świeża — *Lard frais*	„	1,70	1,70	1,80	1,80	
16. Olej rzepakowy — *Huile de colza*	1 l.	1,60	1,60	1 60	1,60	
17. Masło niesolone — *Beurre frais* I. gat.	1 kg	3,20	3,40	3,60	3,60	
18. Smalec wieprzowy — *Saindoux*	„	2,70	2,70	2,70	2,60	
19. Ziemniaki — *Pommes de terre*	„	10	10	10	8	
20. Sól biała — *Sel blanc*	„	36	36	36	36	
21. Kapusta kwaszona — *Choucroute*	„	nie notowano				
22. Marchew — *Carottes*	„	20	20	20	20	
23. Kawa palona naturalna — *Café torréfié*	„	8,00	8,00	8,00	8,00	
24. Kawa zbożowa — *Café de blé*	„	60	60	60	60	
25. Węgiel kamienny — *Charbon Houille*	50 kg	3,40	3,40	3,40	3,40	
26. Nafta — *Pétrole*	1 l.	65	65	65	65	
27. Mydło do prania — *Savon ordinaire*	1 kg	2,00	2,00	2,00	2,00	
28. Gaz — *Gaz*	1 cbm	30	30	30	30	
29. Elektryczność — *Electricité*	1 kwg	60	60	60	60	
30. Przejazd tramwajem — *Tramway*	—	25	25	25	25	
31. Numer gazety — *Journal*	—	5—25	5—25	5—25	5—25	
32. Strzyżenie głowy — *Coupe des cheveux*	—	80	80	80	80	
33. Bilet do teatru ludowego lub kina — *Billet de théâtre et de cinéma*	—	75	75	75	75	
34. Drzewo rąbane — *Bois fendu*	1 mtrp.	20,00	20,00	20,00	20,00	
35. Cebula — *Oignons*	1 kg	1,30	1,30	80	80	zagr.
36. *Gęś — Oie*	„	nie notowano				
37. Karpie — *Carpes*	„	nie notowano				

2. Ceny hurtowe — *Prix de gros*

(W ostatnim tygodniu miesiąca. Za 100 kg. przy zwierzętach wagi żywej.)

Dans la dernière semaine du mois. Animaux par 100 kg du poids vif)

Pszenica — *Froment*	23,50 zł
Żyto — *Seigle*	18,50 „
Jęczmień — *Orge*	17,00 „
Owies — *Avoine*	20,00 „
Proso — *Millet*	nie notowano
Tatarka — *Blé sarrasin*	nie notowano
Wełna krajowa — *Laine de Pologne*	nie notowano
Len — *Lin*	nie notowano
Konopie — *Chanvre*	nie notowano
Świnie — *Porcs*	84,00—108,00 zł
Woły — *Boeufs*	40,00—70,00 „
Cielęta — *Veaux*	48,00—80,00 „
Owce — *Brebis*	46,00—56,00 „
Kozy — *Chèvres*	nie notowano

3. Wskaźniki drożyźniane.

Nombres indices des prix

Budżet rodziny robotniczej 4 - osobowej. Przy schematach Calwera i Komisji Płacy: tygodniowy; przy schemacie Głównego Urzędu Statystycznego: dzienny. Podstawą liczenia ceny w ostatnim tygodniu miesiąca, przy schemacie Gł. Urz. Statyst. zaś przeciętne miesięczne z obliczeń tygodniowych cen najczęstszych.

Coût de la vie d'une famille ouvrière de 4 personnes. D'après les schémas de Calwer et de la Commission des salaires: hebdomadaire; d'après le schéma de l'Office Central de Statistique: par jour. Calculs basés sur les prix de la dernière semaine du mois, tandis que d'après le schéma de l'Office Central de Statistique la moyenne mensuelle résultant des calculs hebdomadaires basés sur les prix les plus fréquents.

		1913	1932 VI.	1932 VII.	VI.—VII.
1. Koszty wyżywienia *Coût d'alimentation* a) schemat Calwera *schéma de Calwer*	tyg. zł *hebd. zl*	52.14	38.96	38.47	— 0,49
	wskaźnik *indice*	100	75	74	— 1,25%
b) schemat Komisji Płacy *schéma de la Commission des salaires*	tyg. zł *hebd. zl*	33.51	30.07	29.71	— 0,36
	wskaźnik *indice*	100	90	89	— 1,19%
c) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique*	dzien. zł *par jour zl*	3.65	2.78	2.70	— 0,08
	wskaźnik *indice*	100	76	74	— 2,88%
2. Koszty potrzeb innych *Coût d'autres nécessités* a) schemat Kom. Płacy *schéma de la Commission des salaires*	tyg. zł *hebd. zl*	21.16	22.75	22.50	— 0,25
	wskaźnik *indice*	100	107	106	— 1,09%
b) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique*	dzien. zł *par jour zl*	3.03	3.71	3.71	—
	wskaźnik *indice*	100	122	122	—
w tem: mieszkanie, opał etc. *dont: loyer, chauffage etc.*	zł — *zl*	1.93	2.04	2.04	—
potrzeby kulturalne, *besoins culturels*	zł — *zl*	0.53	0.55	0.55	—
odzież — *étoffes pour vêtements et chaussures*	zł — *zl*	0.57	1.12	1.12	—
3. Koszty utrzym. ogółem *Total du coût de la vie* a) schemat Kom. Płacy *schéma de la Commission des salaires*	tyg. zł *hebd. zl*	54.69	52.82	52.21	— 0,61
	wskaźnik *indice*	100	96	95	— 1,15%
b) schemat Gł. Urz. St. *schéma de l'Office Central de Statistique*	dziennie zł *par jour zl*	6.68	6.50	6.42	— 0,08
	wskaźnik *indice*	100	97	96	— 1,20%
4. Żyto (25. w mies.) *Seigle*	100 kg zł *100 kg zl*	32.60	24.00	18.50	— 5,50
	wskaźnik *indice*	100	74	57	—22,92%
5. Płaca robotnika niewykwalifikowanego — *Salaire d'un ouvrier non qualifié*	tyg. zł *hebd. zl*	38.88	41.40	41.40	—
	wskaźnik *indice*	100	107	107	—

VIII. Varia. — *Varia.*

1. Dostrzeżenia meteorologiczne.

Observations météorologiques.

Stacja Poznań — Uniwersytet *Station à Poznań L'université*	Maxim.		Minim.		Średnia miesięczna		
	dnia *le*	stan *état*	dnia *le*	stan *état*	VII. 1932	norm. *norm.*	Odchylenie *Écart*
1. Temperatura powietrza (Celsiusza) *Températures*	14	31,8	21	11,0	20,7	18,6	+2,1
2. Ciśnienie powietrza (mm). 89 m. nad poziomem morsk. *Pression barométrique (mm) 89 m. au dessus du niveau de la mer.*	4	758,6	16	739,7	750,9	752,9	—2,0
3. Prężność pary (mm). *Tension de la vapeur d'eau (mm)*	14	17,5	21	9,3	13,0	10,9	+2,1
Wilgotn. względna % *Humidité relative %*	3	96	24 28	43	71	69	+2
4. Zachmurzenie (0—10) *Nébulosité (0-10)*	—	—	—	—	6,2	5,6	+0,6
5. Opady (mm). *Précipitations atmosphériques (mm)*	7	16,1	—	—	suma miesięczna *somme mensuelle* 60,2	70	—9,8
6. Czas trwania usłonecznienia (godziny) *Nombre d'heures d'insolation*	—	—	—	—	suma miesięczna *somme mensuelle* 246,8	256	—9,2

Kierunki wiatrów obserwowane 3 razy na dobę:
Directions du vent observées 3 fois par jour.

N.	NE.	E.	SE.	S.	SW.	W.	NW.	Cisza:
$8^1/_2$	8	11	15	6	18	$12^1/_2$	12	1 razy

Dni pogodnych (*Nombre des jours clairs*) 2, — pochmurnych *sombres*) 7, — z wichrem (*de bourrasque*) —, — z opadem (*de pluie*) 9, — z burzą (*d'orage*) 5, — z gradem (*de grèle*) —, — z krupami (*de grésil*) —, — mroźnych (max. 0°) (*froids*) —, — z mrozem min. niżej 0°, — (*de froid au-dessous de 0°* - , — ze śniegiem (*de neige*) —, — z mgłą (*de brouillard*) — — z upałem (*de chaleur*) 17, — z pokrywą śnieżną (*de la couche de neige*). —

2. Wodostan Warty.

Hauteur du niveau de la Warta.

Wodowskaz (*Echelle fluviale*) 0 = 51,45 m.

cm.	cm.	cm.	cm.	cm.
1. : 61;	2. : 50;	3. : 46;	4. : 37;	5. : 32;
6. : 6;	7. : 24;	8. : 25;	9. : 24;	10. : 18;
11. : 13;	12. : 8;	13. : 6;	14. : 4;	15. : 7;
16. : 9;	17. : 11;	18. : 16;	19. : 28;	20. : 32;
21. : 34;	22. : 38;	23. : 44;	24. : 46;	25. : 48;
26. : 44;	27. : 34;	28. : 26;	29. : 17;	30. : 13;
31. : 5;				

3. Działalność straży pożarnej.
Activité du service municipal des pompiers.

	I. Stare Miasto po l. brz. Warty	II. Stare Miasto p.pr brz. Warty	III. Wilda	IV. Jeżyce i Sołacz	V. Św. Łazarz i Górczyn	VI. Główna	VII. Inne dzieln. nowe	Razem *ensemble*
Pożarów *Incendies*								
wielkich *grands*	—	—	—	—	—	—	—	
średnich . *moyens*	1	—	—	—	—	—	—	1
małych *petits*	3	2	—	2	—	—	—	7
razem *ensemble*	4	2	—	2	—	—	—	8
Pomoc dor. *Secours immédiat*	13	4	—	4	2	1	3[1])	27
Alarmów ogółem *Total des alarmes*								35

) Komandorja.

4. Aresztowania. — *Personnes arrêtées.*

	Mężczyzn *Hommes*	Kobiet *Femmes*	Ogółem *Total*
Stan w początku miesiąca *Situation au commencement du mois*	11	6	17
Przypływ w miesiącu *Inscriptions au cours du mois*	429	154	583
Razem . *Ensemble* .	440	160	600
Odpływ . *Radiations* .	423	152	575
Stan w końcu miesiąca *Situation à la fin du mois* . .	17	8	25
W odpływie jest zmarłych *Nombre des décédés parmi les personnes rayées*	—	—	—

5. Ruch przejezdnych. — *Mouvement des voyageurs.*

Ilość zgłoszonych przejezdnych *Nombre des voyageurs déclarés*	1893
z tych a) w hotelach, pensjonatach *dont aux hôtels*	1503
b) u innych *chez d'autres*	390
W tem z zagranicy *Dont de l'étranger*	286

6. Gazownia Miejska. — *Usine municipale à gaz.*

Zużyto *Consommation*: ton węgla *de charbon en tonnes*	Zużyto *Consommation*: ton koksu *de coke en tonnes*	Produkcja — *Production*: gaz węglowy *gaz de houille* m³	Produkcja — *Production*: gaz wodny *gaz à l'eau* m³	Produkcja — *Production*: dwugazu *double gaz* m³	Produkcja — *Production*: ogólna suma *total de somme* m³	Oddano na miasto *Gaz fourni à la ville* m³
2049	—	1 462 710	—	—	1 462 710	1 470 710

7. Elektrownia miejska.
Usine municipale d'électricité.

Spalono pod kotłami węgla kg *Charbon consommé sous les chaudières kg*	Zużyto węgla na wytw. kwh kg *Consommation de charbon à l'usine génér. par 1 kwh en kg*	Wytworzono energji w Centrali kWh *Production d'énergie électrique à la station centrale d'électricité*	Pobrano energji z obcych zakł. kWh *Energie électrique empruntée à autres usines electriques*
1.716.693	0,94	1.821 568	200

8. Wodociągi miejskie.
Service municipal des eaux.

	Zużyta woda *Consommation de l'eau* m³
Śródmieście	193 539
Jeżyce	70 800
Św. Łazarz	55 322
Wilda	63 345
Sołacz	4 556
Dębiec	1 681
Rataje	1 812
Starołęka	3 787
Główna	5 521
Urzędy wojskowe, urzędy państwowe i kolej . *Offices militaires, offices publics et chemins de fers*	115 261
Miejskie urzędy, szkoły, szpitale i domy czynszowe *Offices municipaux, écoles, hôpitaux et maisons de rapport*	66 716
Ogółem *Total*	582 340

9. Przeładownia Miejska.
Établissements de transbordement et entrepôts municipaux.

Ruch kolejowy *Mouvement de chemin de fer*		Ruch żeglugowy *Mouvement des navires dans le port*
Przywóz wagon. *Wagons entrés*	357	Przywóz *Importation* 1 berlinka o pojem. 15 ton śrutu grochowego 2 „ „ „ 325 „ siemienia lnianego 2 „ „ „ 255 „ drzewa opałowego
Wywóz wagon. *Wagons sortis*	16	Wywóz: — *Exportation* 4 berlinki o pojemności 635 ton jęczmienia 22 „ „ „ 1992 „ żyta 2 „ „ „ 412,5 „ pszenicy 7 „ „ „ 1990 „ węgla 1 „ „ „ 120 „ mąki żytniej
Ogółem *Total*	373	